



## ПІДТРИМКА НА НАВЧАННЯ ДЛЯ БІЖЕНЦІВ

### Ви біженець(-ка)?

Ви вважаєтеся біженцем(-кою), якщо ви є іноземним(-ою) громадянином(-кою) і отримали захист (притулок) в Норвегії. Ви повинні бути зареєстровані зі статусом біженця в Норвезькому управлінні імміграції (Norwegian Directorate of Immigration, UDI). Українці з колективним захистом можуть отримати грант для біженців.

### Ви можете мати право на підтримку

Якщо ви біженець(-ка), ви можете мати право на підтримку на все навчання в Норвегії, яке було схвалене для надання підтримки від Lånecassen.

**Винятки:** Ви не матимете права на підтримку від Lånecassen, якщо ви живете в центрі прийому біженців, за винятком грантів на матеріали курсу, які можуть отримати молоді люди у старшій середній школі. Ви можете мати право на іншу підтримку, коли вам було надано захист (притулок) і ви покинули центр прийому біженців.

## **Біженці можуть мати право на отримання грантів для біженців**

Біженці, які не закінчили початкову, середню або старшу середню освіту, можуть отримувати гранти для біженців на ці цілі. Якщо ви маєте право на отримання гранту для біженців, більшість або всі гроші будуть виплачені як грант. Якщо ви здобуваєте вищу або іншу освіту, ви не матимете права на отримання гранту для біженців, але ви можете подати заявку на звичайну підтримку для отримання освіти в Норвегії нарівні з громадянами Норвегії.

## **Гранти для біженців виплачуються максимум протягом трьох років**

Ви можете отримувати грант для біженців максимум протягом трьох років, але кількість років залежить від того, як швидко ви почнете своє навчання після отримання захисту (притулку).

Якщо ви розпочнете своє навчання протягом трьох років після отримання захисту, ви можете отримати грант для біженців на три роки. Якщо ви почнете протягом чотирьох років після отримання захисту, ви можете отримати грант для біженців на два роки, а якщо ви почнете протягом п'яти років, ви можете отримати грант для біженців на один рік.

Період, протягом якого ви можете отримувати грант для біженців, може бути продовжений до двох років, якщо у вас вже є діти або якщо дитина з'явилась протягом періоду, в якому ви мали право на отримання гранту для біженців. Вам слід розпочати ваше навчання до того, як дитині виповниться десять років. Якщо ви маєте право на початкову та середню освіту до початку отримання старшої середньої освіти, ви все одно можете отримати грант для біженців на період трьох років, навіть якщо ви почали своє навчання лише через п'ять років.

## **Пільги на облаштування впливають на право на підтримку**

Ви не маєте права на отримання гранту для біженців протягом періоду, під час якого ви отримуєте пільги на введення. Якщо ви не отримуєте пільги на введення протягом навчального року, ви можете мати право на отримання гранту для біженців на період, протягом якого ви не отримуєте пільг на введення.

## **Скільки грошей можна отримати?**

Якщо ви отримуєте старшу середню освіту з передбаченими законом правами як молода особа<sup>1</sup>, підтримка буде розраховуватися так само, як і для норвезьких учнів. Різниця полягає в тому, що вся сума виплачується як грант для біженців, за винятком додаткових позик та позик на оплату навчання. Якщо ви відвідуєте навчальний заклад початкової або середньої освіти чи відвідуєте навчальний заклад старшої середньої освіти без законних прав як молода людина, сума буде розрахована так само, як і для норвезьких студентів у вищих навчальних закладах. Різниця полягає в тому, що базова підтримка виплачується як грант для біженців.

**Примітка:** Грант для біженців може бути конвертований у позику, якщо у вас є дохід, допомога по соціальному забезпеченню або активи вище певних порогових значень (див. окремий розділ про це нижче). Додаткові позики та позики на оплату навчання не можуть бути надані як гранти для біженців.

---

<sup>1</sup> Молоді люди, які здобули початкову та середню освіту або їхній еквівалент, мають законне право на здобуття старшої середньої освіти. Законні права молодих людей застосовуються до кінця навчального року, який починається в році, в якому вам виповнюється 24 роки.

Освіта	Як подати заявку	Сума, якщо ви навчаєтесь на денній формі навчання
Початкова та середня освіта для дорослих. Освіта, на яку ви маєте право відповідно до розділу 4А-1(1) Закону Норвегії про освіту.	Скористайтеся формою заявки на отримання вищої та іншої освіти.	Грант для біженців: 62 685 норвезьких крон за семестр.
Початкова та середня освіта для учнів із закріпленими законом правами молодих людей. Розділ 4А-1(2) Закону Норвегії про освіту.	Скористайтеся формою заявки на отримання старшої середньої освіти.	Така ж сума, як і для старшої середньої освіти з передбаченими законом правами молодих людей, але з найнижчою ставкою для гранту на матеріали курсу. Див. нижче.
Старша середня освіта з передбаченими законом правами як молодих людей.	Скористайтеся формою заявки на отримання старшої середньої освіти.	<p>Грант на матеріали курсу: 1 196–6 156 норвезьких крон, в залежності від освітньої програми.</p> <p>Житловий грант: 5 848 норвезьких крон на місяць, якщо вам доводиться жити окремо від батьків. Особи старші 18 років, які живуть далеко від дому, можуть мати право на додаткову суму в розмірі 3 710 норвезьких крон на місяць.</p> <p>Грант, що залежить від доходу: 1 244–3 733 норвезьких крон на місяць, якщо ваші батьки/опікуни мають низький дохід. Чи маєте ви право на грант і на яку суму ви можете мати право, залежить від доходу ваших батьків.</p> <p>Суми, на які ви можете мати право, на житлові гранти, гранти та позики, що залежать від доходу, будуть виплачені як гранти для біженців.</p>
Старша середня освіта з передбаченими законом правами як молоді людини.	Використовуйте форму заяви на здобуття вищої та іншої освіти.	Грант для біженців: 62 685 норвезьких крон за семестр.
Вища або інша освіта. Університет або університетський коледж. Інша освіта включає народну середню школу, професійний коледж, художній коледж або ІТ-коледж.	Використовуйте форму заяви на здобуття вищої та іншої освіти.	<p>Ви не можете отримати грант для біженців на вищу та іншу освіту. Однак ви можете отримати підтримку за тими ж правилами, що і норвезькі студенти, тобто до 62 685 норвезьких крон за семестр у базовій підтримці для денної форми навчання. До 40 відсотків базової підтримки може бути конвертовано в грант, якщо ви не проживаєте разом з батьками. Детальніше читайте на <a href="http://lanekassen.no">lanekassen.no</a>.</p> <p>Якщо ви є студентом денної форми навчання у вищому навчальному закладі або професійному коледжі, ви можете мати право на додаткову підтримку.</p>

Окрім сум, наведених у таблиці, ви можете мати право на

- дитячий грант та додаткову позику, якщо ви доглядаєте за дітьми
- додаткову позику, якщо вам вже виповнилося 30 років
- додаткову позику на оплату навчання
- додатковий грант у зв'язку з інвалідністю

## Грант для біженців може бути конвертований у позику

Весь грант для біженців або його частину може бути конвертовано у позику, якщо у вас є дохід, допомога по соціальному забезпеченню або активи вище певних порогових значень, встановлених законодавством. Якщо ви доглядаєте за дітьми, дитячий грант також буде зменшено або його надання буде зупинено, якщо ви або ваш інший член подружжя/співмешканець(-ка) матимете дохід, допомогу по соціальному забезпеченню або активи вище порогових значень, встановлених законодавством.

Перевірка матеріального становища щодо доходів, пільг по соціальному забезпеченню та активів проводиться влітку/восени року після отримання вами підтримки, коли буде готове ваше податкове повідомлення. Детальніше читайте на [lanekassen.no](https://lanekassen.no).

## Як подати заявку на підтримку

Немає окремої форми заявки на отримання грантів для біженців. Ви повинні скористатися формою заявки для отримання підтримки, яку можна знайти за адресою [lanekassen.no](https://lanekassen.no).

Якщо ви берете або будете брати участь у програмі допомоги на облаштування протягом періоду, на який ви подаєте заявку на підтримку, вам потрібно надати копію рішення від місцевого органу влади або Норвезької адміністрації праці та соціального забезпечення (Norwegian Labour and Welfare Administration, Nav), що відображає період, протягом якого ви будете отримувати пільги на облаштування.

Якщо ви завершили програму допомоги на облаштування, вам потрібно надати підтвердження від місцевого органу влади або Норвезької адміністрації праці та соціального забезпечення (Nav), що відображає дату завершення програми допомоги на облаштування.

Lånekassen отримує інформацію щодо вашого дозволу на проживання від UDI (Норвезьке управління імміграції, Norwegian Directorate of Immigration). Тому вам не потрібно подавати документацію від UDI, якщо ми спеціально не просимо про це.

## Відповідь на заявку на надання підтримки

Ви можете стежити за заявкою та переглядати рішення в Dine sider за адресою [lanekassen.no](https://lanekassen.no).

## Виплати

Перш ніж ви зможете отримати будь-яку суму, наступні три речі повинні бути в порядку:

1. Ваша школа повинна підтвердити, що вас було прийнято на курс навчання і що ви розпочали своє навчання.
2. Ви повинні були надати дійсний номер норвезького банківського рахунку, який належить вам. Робиться це в застосунку. Ви можете змінити номер свого банківського рахунку через Dine sider.
3. Договір про підтримку повинен бути підписаний.
  - Якщо вам вже виповнилося 18 років, ви повинні самостійно підписати договір про підтримку.
  - Якщо вам не виповнилося 18 років, договір про підтримку повинні підписати ваші батьки. Якщо ви сирота або якщо ваші батьки живуть за кордоном, договір про підтримку повинен підписати ваш опікун. Якщо ви отримуєте кредит, договір про підтримку повинні підписати і ваші батьки/опікун, і ви.

## Якщо ви припиняєте навчання

Ви повинні негайно повідомити Lånekassen, якщо ви припиняєте навчання. Більше інформації можна знайти за адресою: [lanekassen.no](https://lanekassen.no).

Всі суми застосовуються до навчального року 2023–2024 років.